

1-2

GRADOS

MAI

KOREBAJU



Cuaderno de ejercicios
de lecto-escritura korebaju



ESCUCHAR



OBSERVAR



PRACTICAR



INSTITUCIÓN EDUCATIVA RURAL INDÍGENA MAMA BWE REOJACHÉ
MILÁN - CAQUETÁ

Mi cartilla de aprendizaje Korebaj
Guía de ejercicios

Institución Educativa Rural Indígena Mama Bwe Reojache

Aracely Serna Restrepo

Rectora

Natividad de Jesús Castillo

Coordinadora

Docentes

Yolanda Ibáñez – Sede San Francisco
(Coordinación guías educativas)

Francisco Pizarro
(Dibujo e ilustración de imágenes propias)

Uriel Anthoni Iles Calderón

Orfa Figueroa Piranga

Miriam Cruz

Ariel Mohamed Bolaños

Pacífica Piranga Iles

Camilo Gutiérrez Calderón

Tarmyn Valencia Boche

Tirso Cruz Piranga

Silverio Ibáñez Gutiérrez

Norbey Valencia

Wilmer García Jiménez

Juan Piranga Iles

Olga Bolaños Figueroa

Norma Iles Piranga

Eduardo Bolaños Piranga

Diagramación y organización de contenido

Andrés Ramos
Red de Educación Intercultural Bilingüe (REIBA)





ESTE CUADERNO LE PERTENECE A:

NOMBRE: _____

GRADO: _____

ESCUELA: _____

PROFESOR: _____

CONTENIDO

Aprendo el alfabeto

Las Vocales

Las Consonantes

Aprendamos a contar

Números en Korebaj

Bue

Mi cuerpo





EL ALFABETO KOREBAJU

El alfabeto Korebaju consta de 27 letras, de las cuales, 14 son consonantes, 5 son vocales, 5 vocales nasalizadas, estas son marcadas con una virgulilla (~) o **aña** en  la parte superior, 2 **ʈ** guturales o barradas, estas son marcadas con una barra en la mitad (-) y el saltillo o **Təkarə** (').

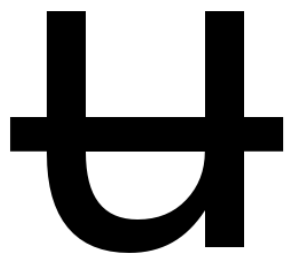
a	ã	b	k	ch	e
ẽ	i	ĩ	f	jm	jñ
k	m	n	ñ	o	õ
p	ph	r	s	t	u
ũ	ʈ	ʈ̃	'		

SIMBOLOS EN LA ESCRITURA KOREBAJŮ



Añã o virgulilla se escribe sobre las vocales y sobre la letra eñe (Ñ) para indicar que es nasalizada.

La virgulilla es un signo ortográfico en forma de coma, onda o trazo.



La **u-barrada** del Korebajũ es una vocal que para pronunciarla se coloca la lengua y los labios como si fuera una i.



El **saltillo** representa un cierre de las cuerdas vocales en la garganta.

Ejemplo: O'a

VOCALES

Ńaku jejeu# Korebaj# cheo.

a

e

i

o

u

VOCALES NASALIZADAS

Ruku che kutu majña.

à

è

ì

ò

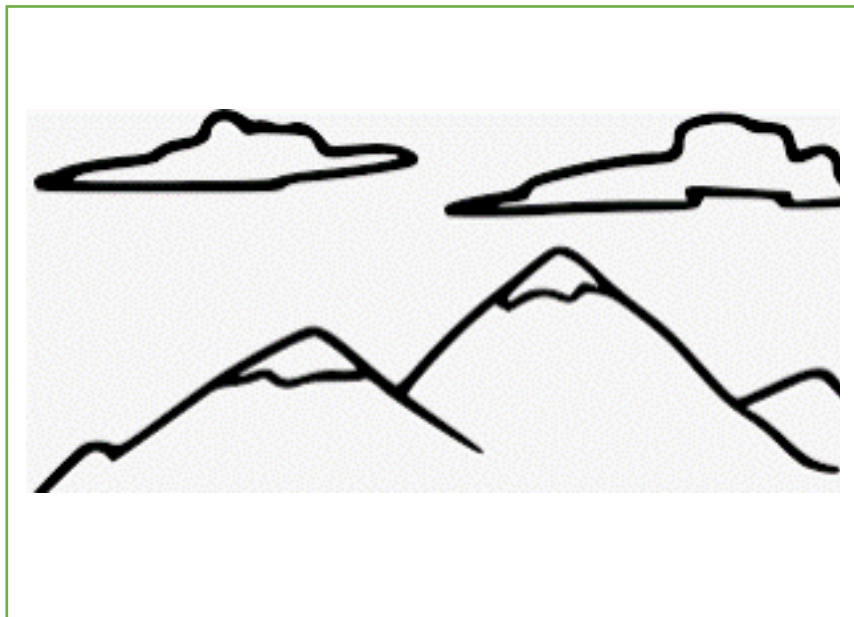
û

ɛ

ü



A a



Airo - Aiba'u - Aña - Aro

A A A A A A A A

Handwriting practice lines for the letter 'A'. The box contains five sets of horizontal lines, each consisting of a solid top line, a dashed middle line, and a solid bottom line, providing a guide for letter height and placement.

a a a a a a a a a a

Handwriting practice lines for the letter 'a'. The box contains five sets of horizontal lines, each consisting of a solid top line, a dashed middle line, and a solid bottom line, providing a guide for letter height and placement.

Ã ã



Ãsoba - ãũtũi - ãimɛ

Jako ãimo ãaso

Ã Ã Ã Ã Ã Ã Ã

Four sets of horizontal lines for handwriting practice, each consisting of a solid top line, a dashed middle line, and a solid bottom line.

ã ã ã ã ã ã ã ã

Four sets of horizontal lines for handwriting practice, each consisting of a solid top line, a dashed middle line, and a solid bottom line.

E e



Eri - Eo - Esibaʻ

E E E E E E E E

Four sets of horizontal lines for tracing practice, each consisting of a solid top line, a dashed middle line, and a solid bottom line.

e e e e e e e e

Four sets of horizontal lines for tracing practice, each consisting of a solid top line, a dashed middle line, and a solid bottom line.

Ē ē



Ēmu -Ēomu - Jēca

Ēmā nēere āīmu

Ē Ē Ē Ē Ē Ē Ē Ē

Four sets of horizontal lines for handwriting practice, each consisting of a solid top line, a dashed middle line, and a solid bottom line.

ē ē ē ē ē ē ē ē

Four sets of horizontal lines for handwriting practice, each consisting of a solid top line, a dashed middle line, and a solid bottom line.

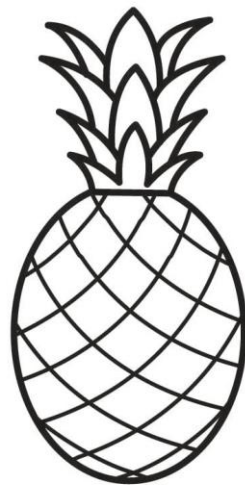
I i



Irakusa - irumu - iĩṣṭuruṃ

I I I I I I I I _____ _____ _____ _____	i i i i i i i i i i i i i i i i _____ _____ _____ _____
---	---

I i



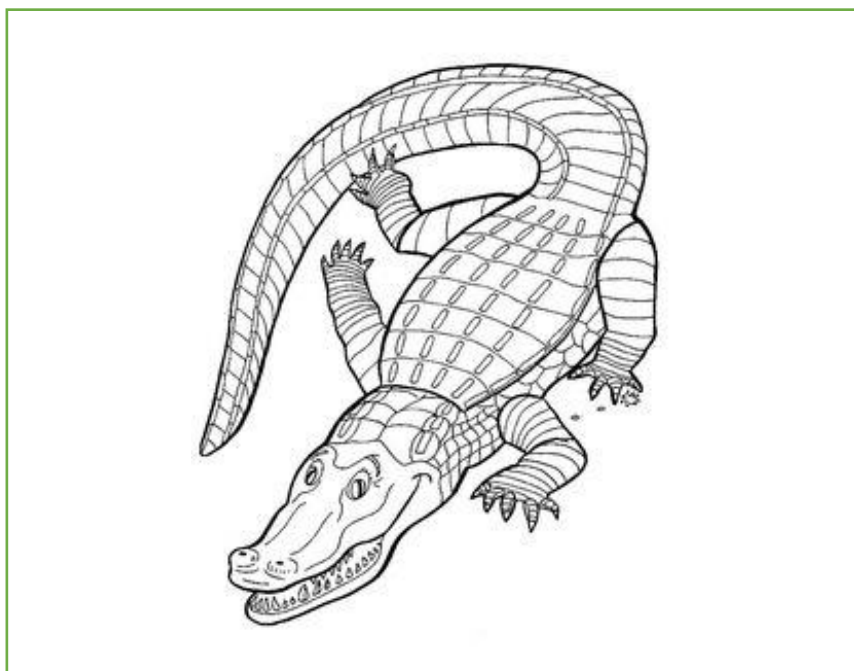
Īmi - Īsipu

Isipɐ rua āireomɐ

Ī Ī Ī Ī Ī Ī Ī Ī

ī ī ī ī ī ī ī ī ī ī

O o



Oobu - Oopo - Ocho- Okoroche -

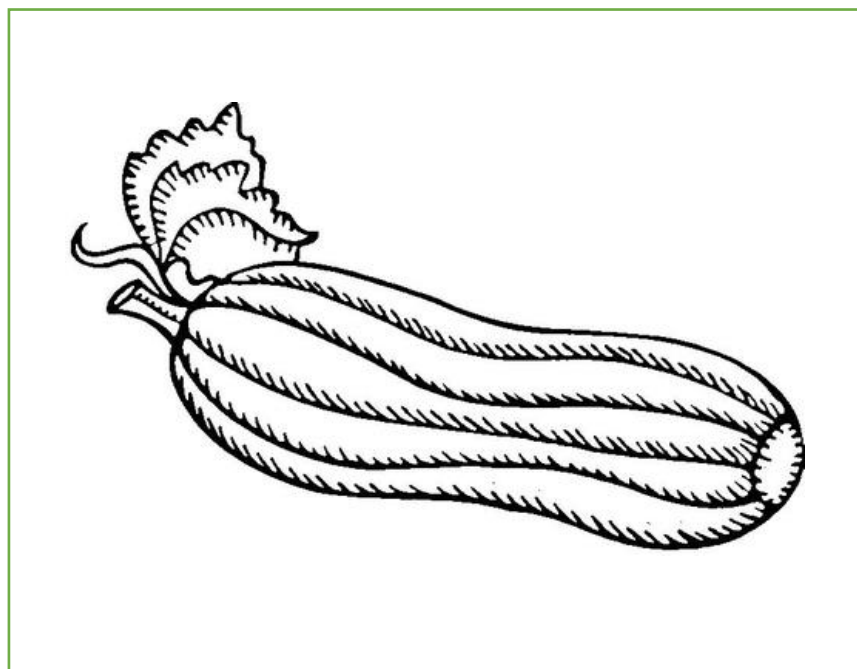
O O O O O O O O

Four sets of horizontal lines for handwriting practice, each consisting of a solid top line, a dashed middle line, and a solid bottom line.

o o o o o o o o

Four sets of horizontal lines for handwriting practice, each consisting of a solid top line, a dashed middle line, and a solid bottom line.

Õ õ



Õm - Õmukababapu
Semepi Õmukababapute ãĩmu

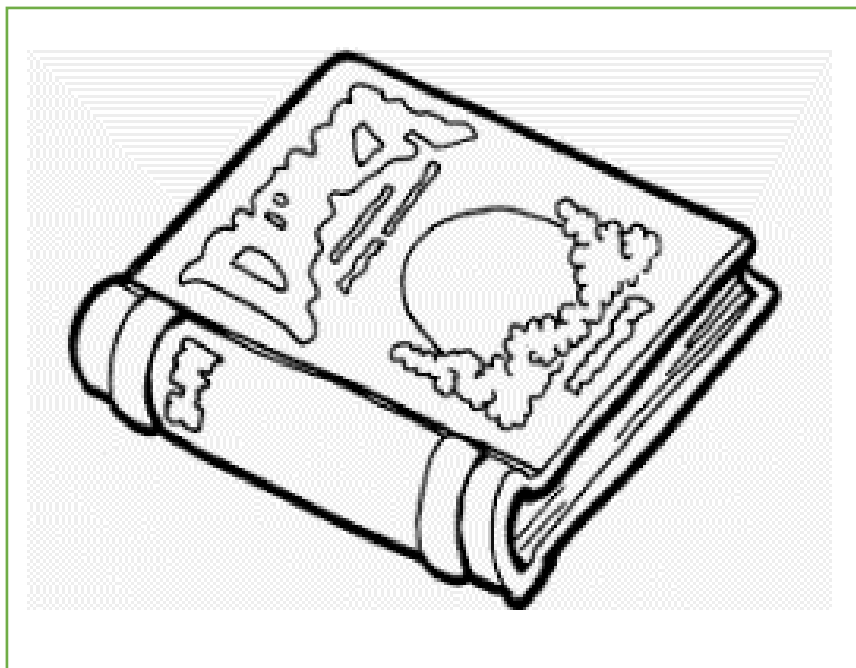
Õ Õ Õ Õ Õ Õ Õ

Four sets of horizontal lines for handwriting practice, each consisting of a solid top line, a dashed middle line, and a solid bottom line.

õ õ õ õ õ õ õ õ

Four sets of horizontal lines for handwriting practice, each consisting of a solid top line, a dashed middle line, and a solid bottom line.

U u



Utija'ophuro - U'u - Umu - Ujache

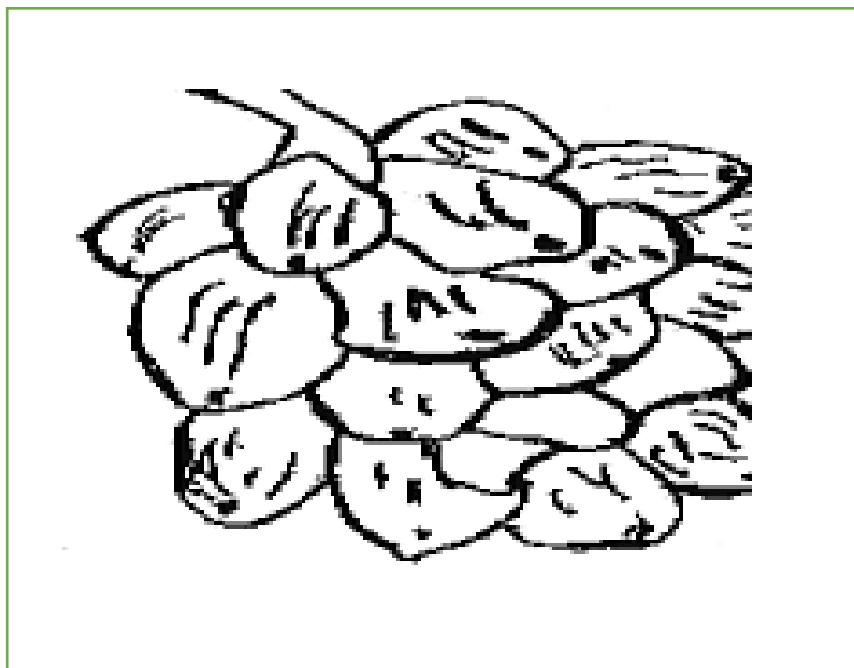
U U U U U U U U

Four sets of horizontal dashed lines for handwriting practice, each set consisting of three lines.

u u u u u u u u

Four sets of horizontal dashed lines for handwriting practice, each set consisting of three lines.

Ů ů



Ůňe- Ůneňu - Ůnejupɬ

Unere ãĩmo jako chacha ůnere beemɬ.

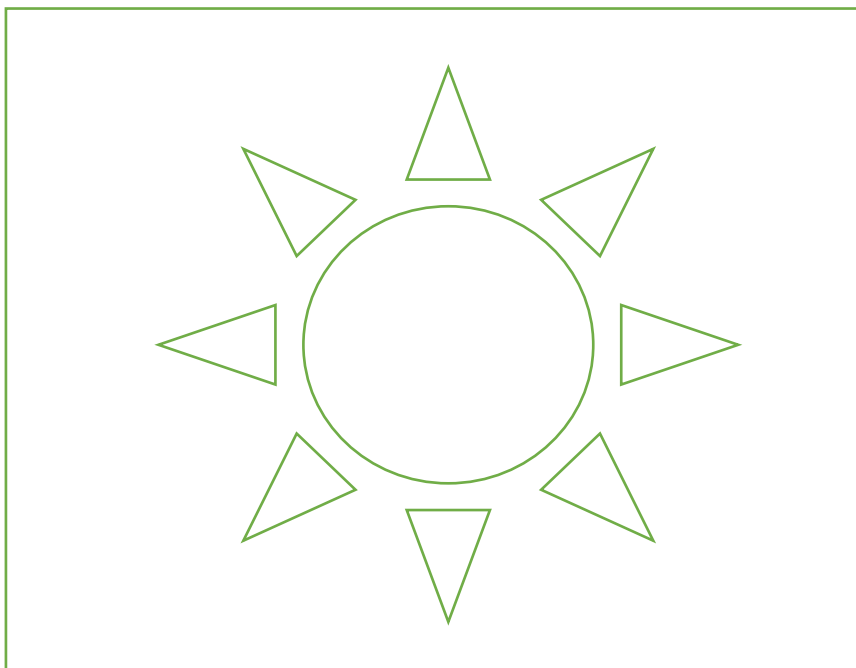
Ů Ů Ů Ů Ů Ů Ů

Four sets of horizontal dashed lines for handwriting practice.

ů ů ů ů ů ů ů ů

Four sets of horizontal dashed lines for handwriting practice.

ũ



Ũquepu - ũsuu

ũ

Handwriting practice lines consisting of five sets of three horizontal lines (top solid, middle dashed, bottom solid) for tracing and writing practice.

Է



ԷօտուօրԷ - ԷտԷԷ - Էա

Է Է Է Է Է Է Է Է Է Է Է Է Է Է Է Է Է Է

Four sets of horizontal dashed lines for handwriting practice, each consisting of a solid top line, a dashed middle line, and a solid bottom line.

ABECEDARIO KOREBAJU

Repasa con lápiz cada letra **Minúscula**.

a ã b k ch e

ẽ i ï f jm jñ

m n ñ o õ

p ph r s t u

ũ ʉ Ẃ ' ı

Repasa con lápiz cada letra **MAYUSCULA**.

A $\tilde{A}$ B K CH E

E I Ì F JM JÑ

M N Ñ O Õ

P PH R S T U

U H U

Muñ-uti jaabana tochajuu



ãsó - ãsó - yuca - yuca



erí - erí - marija - marija



ĩsipϣ - ĩsipϣ - piña - piña



oobɥ - oobɥ - plátano - plátano



utí - utí - avispa – avispa



Lee con ayuda de tu profesor y responde.

āso - āim - āsokono - ūkum asukuna.

ūsarum āso tār - ātutire suo āsachini.

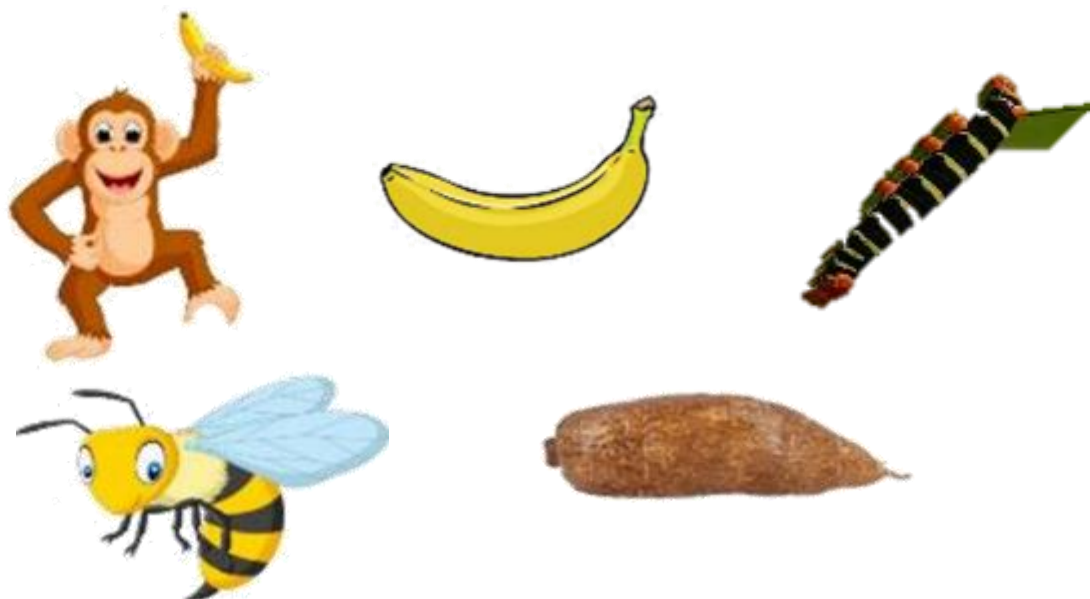
asurum - aperum - āsokonore - ūkuj chiño kuesie asom.

¿Ūkepi jāā āsokono choocheche?

¿ūsarum ūkere charo tāāñeñe?

¿aperum ūkere ūkuj pējē kuesieche?

Relaciona los nombres de los animales con las vocales korebaju
Fiñejuu kuabaname repanamami maka.



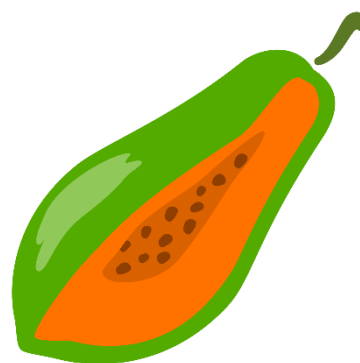
ĩ	ẽmu	utí	oobu	ãso	ẽmu
---	-----	-----	------	-----	-----

Escriba la letra del abecedario que corresponda a cada uno de las siguientes palabras en Korebaju.

Kuasaju ikaju jñaañe

Romio jmaarachoru bao.
rɥa ɥmɥnɥkako, ocho poporo
pũi koji oje rɥa ɥjañoaa paako
ẽke ache jãa?

Batiojehu



Chatiro juabɥ, jipu juabu jopoke
saijañe ame. ẽke ache jãa?

Isipu



AÑA KAKASI'EA'ME IE

Aperum chukuna ñamipi ba'i saisina'me. Ba'i sani raisina'me chukuna. Ba'i sani rani kãisina'me. Rha kerum kãni paíto ñata piratona jamuchai rua jo' josina'me. Jo' jo ju bakub añare bu'ena kuaosina'me, ejani. Rha koka nesi'kua'un repa.

Salomón pakaja'ko, "Uocho chao ñajũu", chiisi'koa'mo, chiito toachĩñoã peosi'kua'mu. Ku' esina'me repa.

Ku'e jña chuosina'me. Chẽo ñato aña uja uhiisi'kua'mu bue chakabu'te. Kusa chiisi'kua'mu repa.

Irakusapi vanisosi'kua'm repa'te pararuji. Bani Uhasina'me ba'sena. Ba'sena ũhiu ñatasi'kua'm repa.

Tasina'me chukuna repa'te. Tasosina'me Rha u jau aña bākub'm. Re' om.



Querido docente, ahora realiza un ejercicio de lectura y pregunta acerca del texto.



NÚMEROS EN KOREBAJU

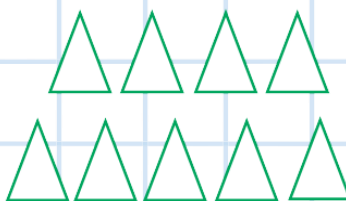
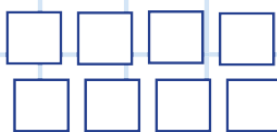
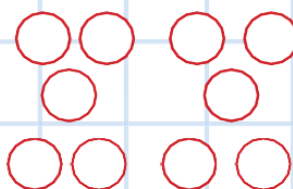
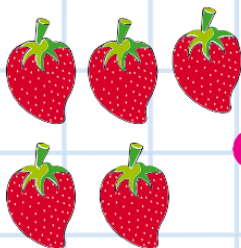
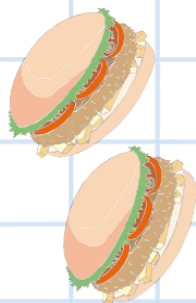
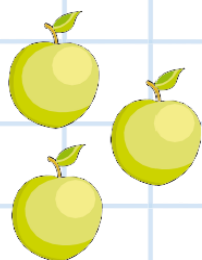
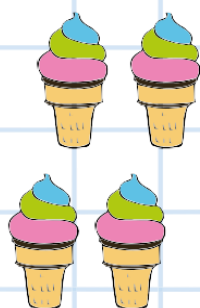


Tee 1	Kacha 2	Chote 3	Ŭkuakachapanuko 4	Teejũtu 5
Teejũtu teecho 6	Teejũtu kachañoã 7	Teejũtu choteñoã 8	Teejũtu ũkuakachapañoã 9	Kachajũjña 10

Kachajũjñajanuko teecho 11	Kachajũjñajanuko Kachañoa 12	Kachajũjñajanuko Choteñoa 13	Kachajũjñajanuko Ŭkuakachapañoa 14	Chotejũjñajanuko 15
Chotejũjñajanuko teecho 16	Chotejũjñajanuko kachañoã 17	Chotejũjñajanuko choteñoã 18	Chotejũjñajanuko ũkuakachapañoã 19	Teeujanuko 20

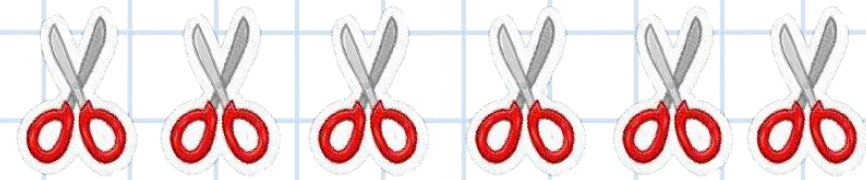
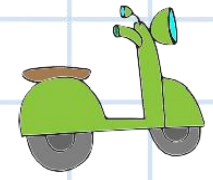
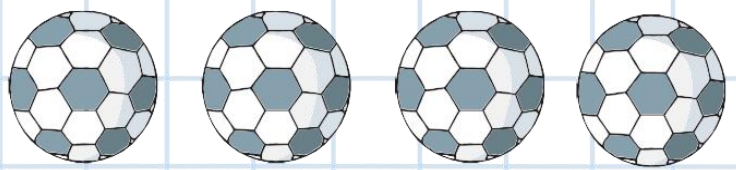
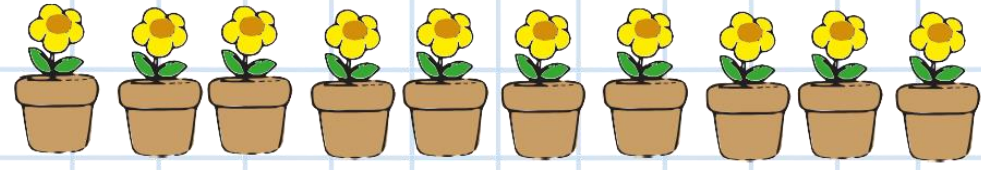
DEL 1 AL 10

Cuenta y escribe frente a cada objeto la cantidad. / Kuekuepini tiñeñena tochasuojũ.

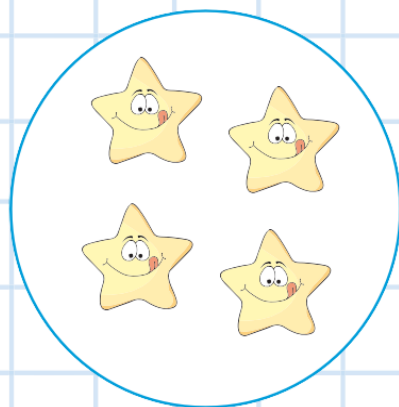
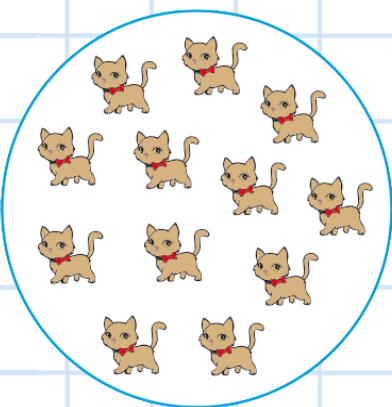
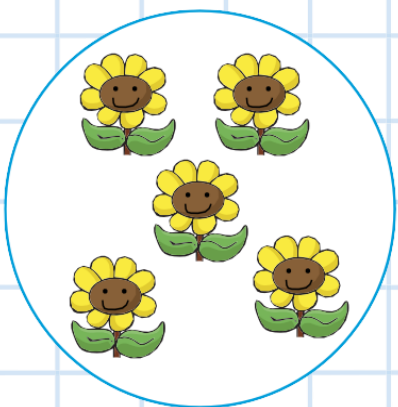
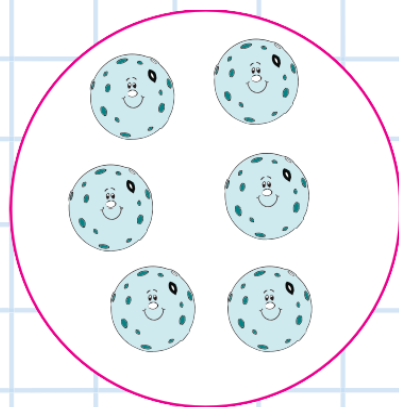
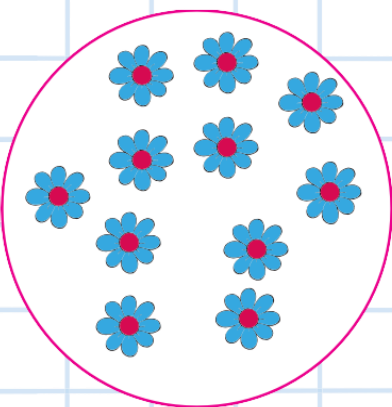
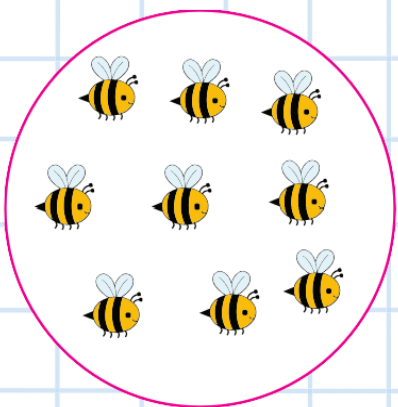
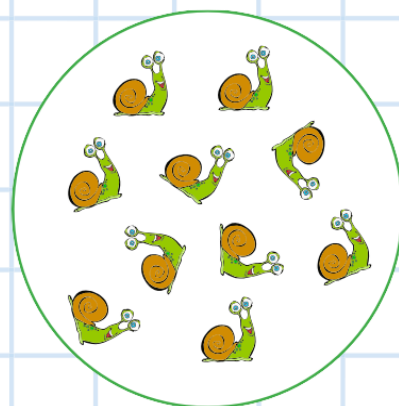
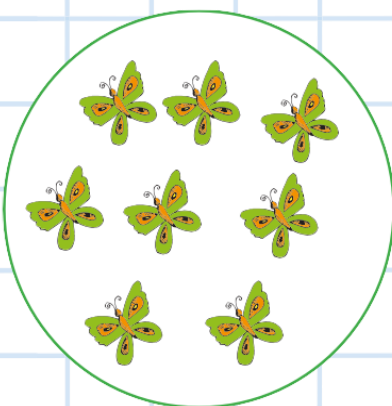
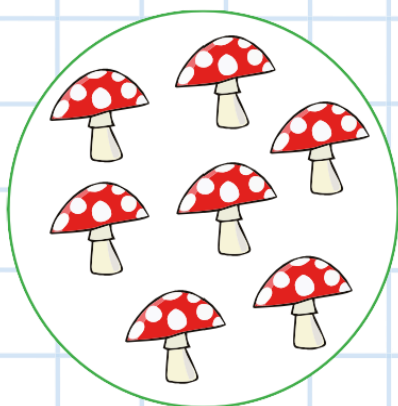


A contar

Cuenta los elementos y escribe el número. / Kuekuepini tiñeñena tochasuojũ.

	→	
	→	
	→	
	→	
	→	
	→	
	→	

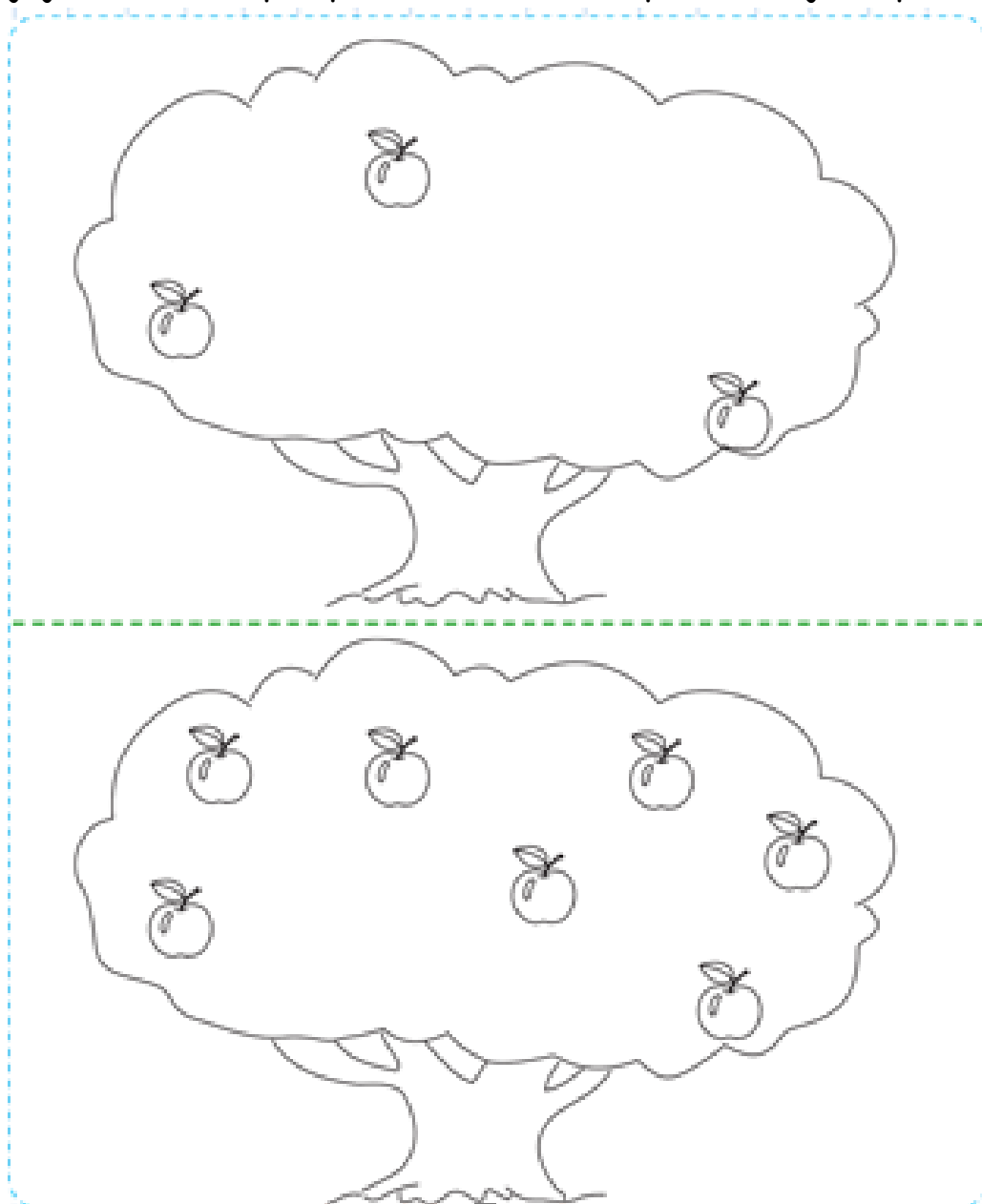
Cuenta los elementos y escribe en el rectángulo el número correspondiente. / Kuekuepini tiñeñena tochasuojũ.



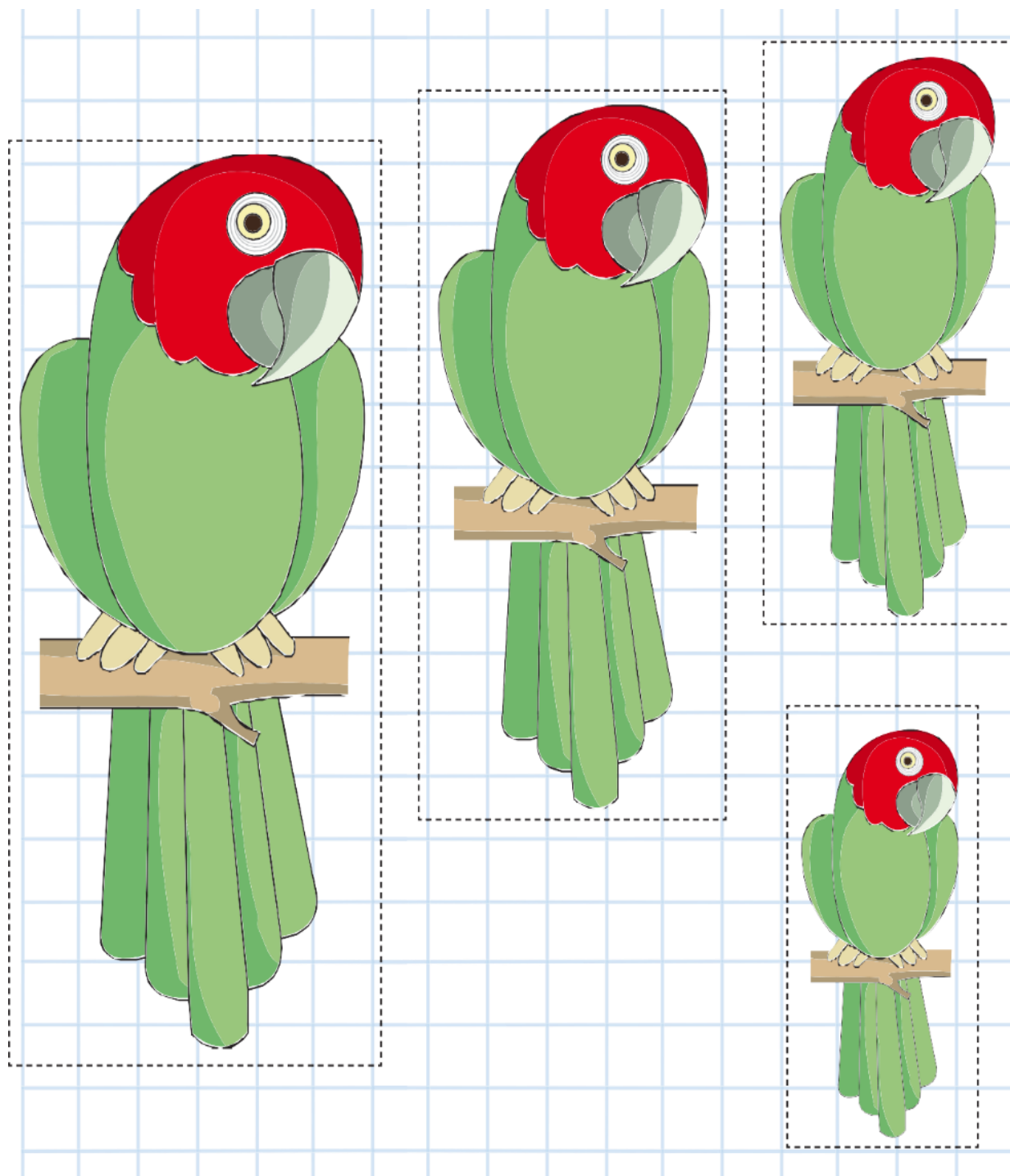
Identificamos cantidades

Colorea el árbol con más frutas. Escribe cuantas frutas hay en cada árbol.

Jējējuũ naarua aipua paiñute. Kuekueña pini tochajuu aipuare.

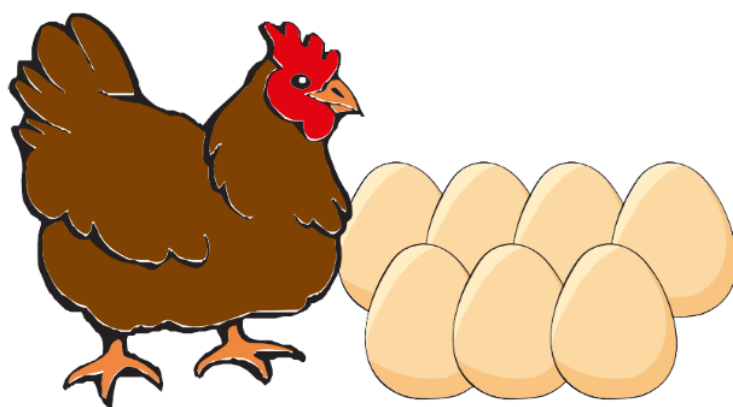
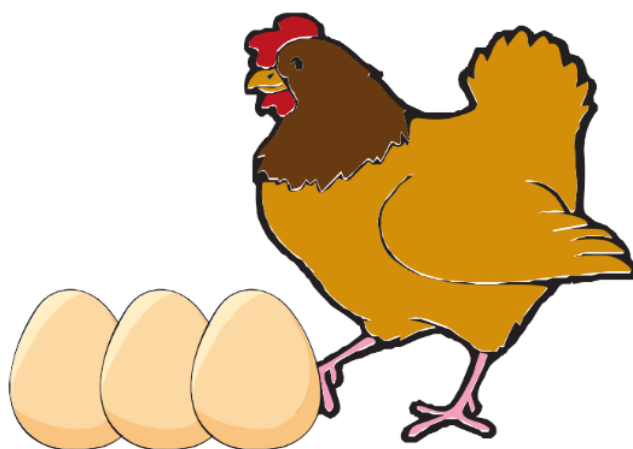


Encierra el loro más grande siguiendo la línea punteada. En
numéralos del más pequeño al más grande. / Jeejuu beko naarua
ujauni. Tooohajuu naarua jmaabaupi naarua ujuani.



Encierra en un círculo la gallina que tenga menos huevos.

Jejuũ kamajaipu kuraote naarua jmanukoru paakoni.



Colorea según el número que se indica. Jeje juu kuekueju numero paiche.

Ejemplo: si dice el número 12, debes colorear 12 cuadritos.

15	13	12	14
♥ ♥			△ △
♥ ♥			△ △
♥ ♥			△ △
♥ ♥			△ △
♥ ♥			△ △
♥ ♥			△ △
♥ ♥			△ △
♥ ♥			△ △
♥ ♥			△ △
♥ ♥			△ △

Une con una línea los números en el orden correcto. Luego colorea la figura. Fiñejuu kuekueju ruiñe numero paiche. Jachoje jeje juu repa.



Une con una línea los números en el orden correcto. Luego colorea la figura

Fiñejuu kuekueju ruiñe numero paiche. Jachoje jeje juu repa.

